

**Ass.I.Term.**  
***Associazione Italiana per la Terminologia***

---

c/o CNR-ILIESI  
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2 – 00162 ROMA

Il giorno 24 maggio 2014, alle ore 9:00 si è riunita la XXIV Assemblea dei Soci Ass.I.Term., presso l’Aula Verde – Cittadella dei Musei (Università degli Studi di Cagliari), con il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione dell’ordine del giorno.
2. Approvazione del verbale della Ventitreesima Assemblea dei Soci.
3. Comunicazioni della Presidente.
4. Ammissione di nuovi Soci.
5. Relazione del Consiglio Scientifico.
6. Situazione amministrativa dei Soci; quote associative.
7. Approvazione del Bilancio consuntivo 2013.
8. Attività e progetti in corso.
9. Convegno Ass.I.Term. 2015 e proposte dei Soci.
10. Conclusioni della Presidente.

Risultano presenti i Soci: Adamo, Bambi, Centrella, Chessa, Cipri, Corveddu, De Giovanni, Di Nunzio, Grimaldi, Lavagnino, Messina, Rolla, Vellutino, Zanola (tot. 14).

Sono pervenute le seguenti deleghe: Jana Altmanova (Bambi), Maria Francesca Bonadonna (Cipri), Luisa Camaiora (Zanola), Licia Corbolante (Vellutino), Carolina Diglio (Centrella), Silvia Gilardoni (Rolla), Roberto Guarasci (Adamo), Patrizia Guasco (Chessa), Danio Maldussi (De Giovanni), Maria Giovanna Petrillo (Grimaldi), Donatella Pulitano (Messina), Anna Rovella (Lavagnino), Lorenza Russo (Di Nunzio), Anna Serpente (Corveddu) (tot. 14).

Risultano assenti giustificati i Soci: Aulitto, Collesi, De Riso, Della Valle, Surmonte, Verola, Taverniti, Zollo.

Constatato il raggiungimento del numero legale, la Presidente dà inizio ufficialmente all’Assemblea e nomina Carol Rolla segretaria.

### **1. *Approvazione dell'ordine del giorno***

L'Ordine del giorno dell'Assemblea, inviato a tutti i Soci per posta elettronica, è approvato all'unanimità.

### **2. *Approvazione del verbale della Ventitreesima Assemblea dei Soci***

Il Verbale della XXIII Assemblea dei Soci (Roma, 24 maggio 2013), distribuito in copia a stampa ai presenti e già consultabile nel sito dell'Associazione dal 19 maggio 2014, è approvato all'unanimità.

### **3. *Comunicazioni della Presidente***

La Presidente ringrazia a nome di tutti i Soci i proff. Francesca Chessa e Cosimo de Giovanni, il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università degli Studi di Cagliari per la disponibilità a organizzare il Convegno annuale dell'Associazione e l'ottima riuscita dello stesso, per l'interesse delle tematiche dibattute e l'ampiezza di approfondimenti che le Giornate offrono ai Soci. Un particolare ringraziamento va alle istituzioni intervenute: l'Accademia della Crusca per aver concesso il suo patrocinio, alla Regione Sardegna, e alle istituzioni che hanno collaborato all'evento - Realiter e OTPL. La Presidente rende omaggio al prof. Giuseppe Castorina di cui propone una giornata dedicata a Roma.

La Presidente ricorda che la pubblicazione degli atti del Convegno di Roma (2014), "La terminologia delle professioni" è in preparazione.

Il socio MC invita i presenti al XXIII convegno Ass.I.Term. a inviare la relativa comunicazione all'indirizzo e-mail dell'Associazione [info@assiterm91.it](mailto:info@assiterm91.it). I relatori riceveranno le comunicazioni relative alle norme redazionali.

Il socio Roberto Guarasci ha disponibile un numero sulla rivista AidaInformazioni.

### **4. *Ammissione di nuovi Soci***

In occasione dell'Assemblea sono pervenute le seguenti richieste di ammissione (con relativi curricula): Filomena de Riso; Giovanna Mannoni. Hanno chiesto di iscriversi direttamente all'atto dell'iscrizione al convegno: Giovanna Frosini, Massimo Scaglioni, Isabella Gagliardi, Maria Teresa Artese, Giuliana Strambi, Annick Farina.

L'Assemblea approva l'Ammissione dei nuovi soci che sono immediatamente invitati – se presenti – a partecipare alla prosecuzione dei lavori odierni (tot. presenti: 6)

### **5. *Relazione del Consiglio Scientifico***

La Presidente legge la Relazione del Consiglio Scientifico sulle attività svolte nel 2013; l'Assemblea approva all'unanimità. Il testo della Relazione sarà reso immediatamente disponibile nel sito dell'Associazione.

#### **6. *Situazione amministrativa dei Soci; quote associative***

La Presidente informa l'Assemblea sulla situazione dei versamenti delle quote associative che, allo scadere del dicembre 2013, risulta la seguente:

- non hanno versato la quota 2013:

Della Valle Valeria, Floquet Oreste, Gangarossa Tatiana; Gualdo Riccardo; Maldussi Danio; Marano Federica; Paciucci Marco; Poli Sergio; Seghizzi Simona; Torsani Simone; Veronesi Elisa; Vuono Santo, e risultano così morosi, fatta salva la verifica dei bonifici ricevuti negli ultimi giorni per via postale e bancaria. La Presidente con la Segretaria generale invieranno un cortese sollecito ai Soci morosi.

- non hanno versato almeno due quote associative consecutive (2011-2012), i Soci:

Antonini Anna, Borcia Otilia Dorotea, Branca Biancaluisa, Cardillo Elena, Capitani Paola, Gilardoni Silvia, Iuvinale Karina, Lu Huizong, Luperi Patrizia, Magris Marella, Marinelli Rita, Rosati Francesca, Ruggiero Alessandra, Sciubba Maria Eleonora, Vaccarelli Francesca. La Presidente con la Segretaria Generale compiranno un'ultima verifica nel caso in cui pervenissero bonifici a sanare queste posizioni entro il 30 dicembre 2014; dopo tale data, questa delibera diviene esecutiva.

A seguito della regolarizzazione dei pagamenti delle quote rimaste sospese per tre anni sono rientrate a far parte dell'Associazione le socie Jacqueline Visconti, e Maria Teresa Musacchio.

#### **7. *Approvazione del Bilancio consuntivo 2013***

La Presidente illustra il bilancio consuntivo, che riporta un saldo al 20/05/2014 di 6.470 euro, e l'Assemblea, presa visione del documento in essere, approva all'unanimità. Viene ricordato che per le attività di tipo amministrativo e gestionale l'Associazione non affronta spese vive in quanto i Soci collaborano a titolo gratuito. Le uniche spese affrontate sono il rinnovo dell'hosting del sito e la parcella del commercialista Filippo Vinciguerra - che cura gli adempimenti fiscali per conto dell'Associazione al quale va il ringraziamento per la sua consueta preziosa collaborazione. Si approva di versare la somma di 300 Euro per anni 2014/15 a Realiter.

Si comunica ai Soci che sarà inviata nota relativa al pagamento delle quote esclusivamente a mezzo bonifico intestato a: Ass.I.Term. Associazione Italiana per la Terminologia, IBAN IT37X076010320000007939900, causale: "Rinnovo quota associativa anno"

## **8. *Attività e progetti in corso***

La Presidente ricorda che se ci sono eventi da segnalare e diffondere in collaborazione con Ass.I.Term, i soci sono invitati a collaborare e le notizie saranno divulgate attraverso la mail.

MC propone un seminario sul tema del consenso informato con il prof. Ricci, medicina legale, Università La Sapienza di Roma.

Tra i progetti in corso viene ricordata l'attività effettuata da Daniela Vellutino per il riconoscimento della figura del terminologo, attraverso la promozione del ruolo e la verifica dell'inserimento della declaratoria delle specifiche professionali nella Classificazione delle professioni Istat.

Viene ricordato inoltre che l'entrata di Federigo Bambi dell'Università di Firenze, membro dell'Accademia della Crusca, prospetta l'avvio di un rapporto stabile con l'Accademia della Crusca.

La Presidente auspica di portare a termine queste iniziative, di coltivare i filoni della vita associativa, di costruire visibilità nella scuola di terminologia italiana che ruota attorno anche a discipline diverse, a singole associazioni nazionali, e che conduce alla realizzazione di studi che costituiscono una novità nel campo degli studi terminologici in sede internazionale.

## **9. *Convegno Ass.I.Term. 2015 e proposte dei Soci***

Le sedi proposte per il prossimo convegno annuale sono Cosenza (Università della Calabria) e Napoli (Università "Parthenope").

Il Socio G. Adamo sottolinea l'accrescersi di qualità dei Convegni annuali dell'Associazione che toccano punti di vista diversi e che tracciano una linea che finora non si era mai consolidata in Italia; auspica che al prossimo convegno i Soci siano in grado di fornire una proposta, una sollecitazione per riflettere verso l'esterno ciò che stiamo maturando all'interno dell'Associazione.

## **10. *Conclusioni della Presidente***

La Presidente ringrazia la Segretaria generale, la Tesoriera e il Consiglio Scientifico per la fitta collaborazione nel corso delle attività svolte durante l'anno sociale. La Presidente ricorda l'aumento di contatti ricevuti dall'Associazione e l'accresciuto riconoscimento da parte di istituzioni nazionali e internazionali, che segnalano le nostre attività. Questo è motivo di orgoglio per la stima e la considerazione che l'Associazione riscuote in prestigiose sedi della vita civile, culturale e scientifica italiana.

Null'altro essendovi da deliberare, la seduta è tolta alle ore 10.30.

La Presidente  
(Maria Teresa Zanola)

La segretaria verbalizzante  
(Carol Rolla)